

Importantant notes for rechargeable batteries

Wichtige Hinweise für Akkus

Notas Importantes

Consignes importantes

Avvertenze importanti

Indicações importantes



Importantant Notes

Safety Notes

- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged

Warnings

- When inserting the (rechargeable) batteries, always make sure that the polarity is correct (+ and - markings). Failure to do so could result in the (rechargeable) batteries leaking or exploding.
- Switch off your device before changing the battery.
- Never open, damage or swallow (rechargeable) batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally unfriendly heavy metals.
- Do not allow batteries/rechargeable batteries to discharge completely.
- Do not charge batteries.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the rechargeable batteries.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Keep (rechargeable) batteries out of the reach of children.
- Do not allow children 10 change (rechargeable) batteries without supervision.
- Remove the (rechargeable) batteries from the product if you will not be using it for an extended period, unless it is being kept ready for emergencies.
- If the batteries leak keep the liquid away from skin and eyes. In case of contact with the liquid, wash the affected area with plenty of water and seek medical attention.

- As a rule, do not use charging devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.

Notes on charging

- Use only a suitable charger when charging the battery. Follow the charger's operating instructions.
- Use only those types of rechargeable batteries with a charging device for which the charging device is intended. Otherwise the batteries could leak or explode, damaging the charging device and rendering it unusable.
- Before you use the batteries for the first time, we recommend that you charge them fully- even when using pre-charged batteries ("Ready for Power").
- When stored over a lang period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).
- Only charge the batteries at temperatures between 10°C to 40°C.

Note Disposal

Before disposal, cover the contacts of rechargeable batteries/batteries with insulating or adhesive tape to prevent a risk of short circuits.

Note on environmental protection

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or o/her forms of utilizing old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Wichtige Hinweise zur Nutzung von Akkus

Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

Warnungen

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Akkus/Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Akkus/Batterien.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät beim Akku-/ Batteriewechsel ausgeschaltet ist.
- Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Laden Sie Batterien nicht.
 - Tiefentladen Sie Akkus/Batterien nicht.
 - Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Bewahren Sie Akkus/Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gestalten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Akkus/Batterien.
- Entnehmen Sie Akkus/Batterien aus dem Produkt, wenn dieses für längere Zeit nicht genutzt wird, außer das Produkt wird für Notfälle bereitgehalten.
- Bei Undichtigkeit eines Akkus darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut in Berührung kommen oder in die Augen gelangen. Falls es zu einer Berührung gekommen ist, den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser waschen und ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen!

Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.

Hinweise zum Laden von Akkus

- Benutzen Sie zum Laden nur geeignete Ladegeräte, beachten Sie hierbei auch die Bedienungsanleitung des Ladegerätes!
- Laden Sie stets nur die für ein Ladegerät vorgesehene Akkutypen. Akkus können sonst auslaufen oder explodieren und Ladegeräte können beschädigt und unbrauchbar werden.
 - Eine vollständige Ladung - auch bei bereits vorgeladenen Akkus („Ready for Power“) - ist vor der ersten Anwendung empfehlenswert.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig.
- Laden Sie Akkus nur in einem Temperaturbereich von 10°C - 40°C.

Entsorgungshinweise

Kleben Sie die Kontakte von Akkus/Batterien vor der Entsorgung mit Isolier- oder Klebeband o.ä. ab, ansonsten besteht Kurzschlussgefahr.

Hinweis zum Umweltschutz

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Notas Importantes

Instrucciones de seguridad

- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solamente en lugares secos.
- No abra el producto y no lo siga operando despues de presenter deterioros.

Aviso

- Observe siempre la correcta polaridad (marcas + y-) de las pilas/baterias y coloque estas de la forma que corresponda. La no observacion de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas/baterias.
- A la hora de cambiar la batería/pila, asegúrese de que el dispositivo este apagado.
- Nunca abra, deteriore o ingiera baterías/ pilas o las deseché en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y daninos para el medio ambiente.
- No descargue las pilas /baterias en profundidad.
- No cargue las pilas.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas/baterias.
- No cortocircuite las pilas/baterias y manténgalas alejadas de objetos metálicos.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Mantenga las pilas/baterias fuera del alcance de los niños.
- No permita a los niños cambiar las pilas/baterias sin la supervisión de una persona adulta.
- Saque las pilas/baterias del producto si este no se va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo, a no ser que el producto este pensado para casos de emergencia.
- En caso de falta de estanqueidad de una batería, evite que el líquido entre en contacto con la piel o con los ojos. En caso de que si se produzca un contacto con la piel o con los ojos, lave la zona afectada con agua abundante y busque ayuda medica.

Notas relativas a la carga

- Utilice solamente cargadores adecuados, observe tambien las instrucciones de uso del cargador.
- Asegúrese de cargar únicamente los tipos de batería previstas para el cargador. De lo contrario, las baterías podrían sufrir derrames o explotar y los cargadores podrían verse danados y quedar inservibles.
- Se recomienda una carga completa antes del primer uso, incluso en el caso de baterías ya precargadas (c:Ready for Power).
- En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (min, trimestralmente).
- Cargue las baterías exclusivamente en un rango de temperatura de 10 °C - 40 °.

- Aviso No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.

Nota – Eliminación

Antes de proceder al desecho, proteja los contactos de las baterías/pilas con cinta aislante, adhesiva o similar, de lo contrario existe riesgo de cortocircuito.

Nota sobre la protección medioambiental

Despues de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos electricos y electronicos, asi como las baterias, no se deben eliminar en la basura domestica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos electricos y electronicos, asi como pilas/baterias, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El simbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados/baterias usadas, contribuye Usted de forma importante a la proteccion de nuestro medio ambiente.

Consignes importantes

Consignes de sécurité

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.

Avvertissement concernant les piles/les batteries

- Respectez impérativement la polarité des batteries (indications +et -) lors de leur insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des batteries si tel n'est pas le cas.
- Assurez-vous que votre appareil est bien hors tension avant de remplacer la batterie / les piles.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles ou les batteries, faites attention à ce que des petits enfants ne les avalent pas et ne les jetez pas avec les ordures domestiques. Elles sont susceptibles de contenir métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Ne déchargez pas totalement les batteries/piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/ désassemblez pas les batteries/piles.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance
- Retirez les piles du produit si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps, à part s'il est utilisé en veille en tant que produit d'alarme.
- En cas de fuite d'une batterie, évitez tout contact du liquide avec votre peau ou vos yeux. En cas de contact, rincez l'endroit concerne a grandes eaux et consultez un médecin!

Remarques concernant la charge

- Utilisez exclusivement un chargeur adapté lors de la recharge et consultez le mode d'emploi du chargeur.
- Rechargez uniquement les types de batterie prévus pour un chargeur. En cas de non-respect, les batteries peuvent couler ou exploser et les chargeurs peuvent s'abîmer et devenir inutilisables.
- Nous recommandons d'effectuer une recharge complète - également en présence de batteries préchargées ("Ready for Power") avant la première utilisation.
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période de stockage.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante située entre 10°C et 40°C.

- Cessez d'utiliser un chargeur ou une connexion USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.

Remarque Elimination

Avant d'éliminer des batteries/piles, isolez leurs contacts à l'aide de bande adhésive ou de ruban isolant afin d'éviter tout risque de court-circuit.

Remarques concernant la protection de l'environnement

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Avvertenze importanti

Indicazioni di sicurezza

- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato

Attenzione

- Osservare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Sostituire l'accumulatore/la batteria solo quando l'apparecchio è spento.
- Non aprire mai batterie o batterie ricaricabili, non danneggiarle, ingerire, ne disperderle nell'ambiente. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Non scaricare mai completamente le batterie/le batterie ricaricabili.
- Non caricare le batterie.
- Non modificare, ne deformare, surriscaldare, smontare le batterie/le batterie ricaricabili.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontane da oggetti metallici.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, ne mischiare batterie vecchie e nuove.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Rimuovere le batterie dal prodotto se non viene utilizzato per un lungo periodo a meno che non venga tenuto a disposizione per le emergenze.
- Se una batteria non è completamente a tenuta stagna, il liquido non deve entrare in contatto con la pelle o con gli occhi. Se ciò dovesse accadere, lavare la zona interessata con abbondante acqua e consultare il medico.

Avvertenze per la carica

- Per la carica, utilizzare esclusivamente caricatori idonei, attenendosi alle rispettive indicazioni per l'uso.
- Caricare sempre e soltanto i tipi di batterie previsti per il caricabatteria. Altrimenti le batterie possono scaricarsi o esplodere e i caricabatteria possono danneggiarsi e diventare inservibili.
- Prima del primo utilizzo si consiglia di effettuare una carica completa anche nel caso di batterie precaricate. (Ready for Power)
- In caso di lungo inutilizzo, caricare regolarmente (almeno una volta ogni 3 mesi).
- Caricare le batterie esclusivamente in una fascia di temperatura compresa tra 10°C e 40° C

- Non utilizzare più caricabatteria o gli attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.

Indicazioni di smaltimento

Prima dello smaltimento, mettere sui contatti di accumulatori /batterie del nastro isolante o adesivo o simili per evitare i cortocircuiti.

Informazioni per protezione ambientale

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: le apparecchiature elettriche e elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici predisposti a questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzione o sull' imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, riutilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Indicações importantes

Indicações de segurança

- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificada

Aviso

- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correta poderá levar a um derramamento ou explosão das pilhas.
- Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado durante a substituição da bateria/das pilhas.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine pilhas e baterias para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Não deixe as pilhas/baterias descarregarem completamente.
- Não recarregue as pilhas.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte pilhas/ baterias.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não misture pilhas usadas com pilhas novas.
- Retire as pilhas do produto se não o utilizar durante um período de tempo prolongado, a não ser que este tenha que ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência.
- Em caso de fuga de uma bateria, o líquido não deve entrar em contacto com a pele nem com os olhos. Caso não seja possível evitar este contacto, lavar as zonas afectadas com água em abundância e procurar ajuda médica.

- De modo geral não utilize carregadores ou ligações USB que apresentem danos, nem tente reparar os mesmos.

Indicações relativas ao carregamento

- Para carregar, utilizar apenas carregadores adequados, tendo também em atenção o manual de instruções deste.
- Carregue sempre apenas os tipos de pilhas recarregáveis previstos para um carregador. Caso contrário, as pilhas recarregáveis podem ventir ou explodir e os carregadores podem ficar danificados e inutilizáveis.
- É aconselhável um carregamento completo antes da primeira utilização, mesmo no caso de baterias já pré-carregadas (Ready for Power).
- No caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente).
- Carregue quaisquer baterias apenas a uma temperatura entre 10 °C e 40 °C.

Nota - eliminação

Antes da eliminação, cubra os contactos das pilhas/ baterias com fita isoladora ou fita adesiva. Caso contrário, existe perigo de curto-circuito.

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou o embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.